

# HIF - Herning



Torsdag den 10. juni 1999  
kl. 19.00 Kr. 10,-

OC-79

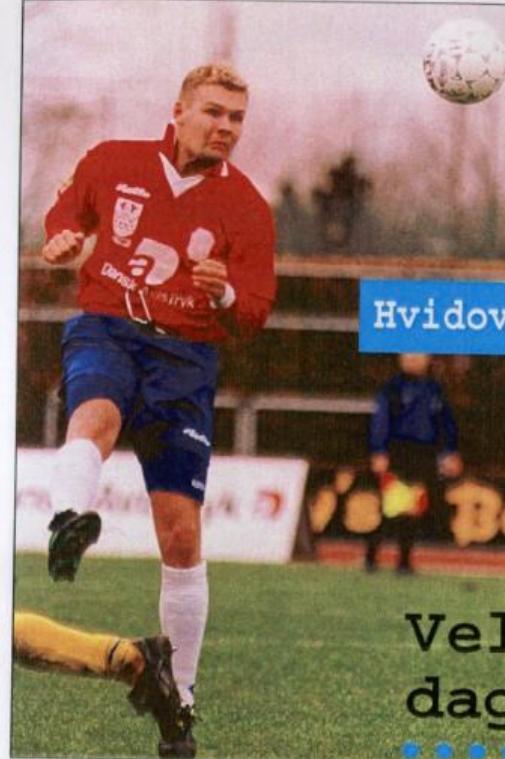
# Vi har vandig miljørigtig maling til boligen ude og inde

Prøv noget nyt:  
**køb professionel  
maling direkte...  
hos**

**Flügger  
farver**

**Malerfirma Bengt Petersen ApS**

Hvidovrevej 284-286  
2650 Hvidovre Tlf. 36 78 15 36



**Hvidovre - Herning**

HIF er efter nederlaget i Horsens kun tre point over nedrykningsstregen. Vi kan prise os lykkelige for at både Glostrup og B1909 tabte deres kampe, men til gengæld betyder B1909's nederlag, at Næstved kun er 5 point fra HIF og to point under stregen.

Og det skal tilføjes, at HIF nok er klubben, der har de – på papiret – sværste kampe tilbage.

Men vi tager som bekendt et skridt af

gangen, og i aften torsdag den 10. juni gælder det altså Herning Fremad. Jyderne havde en oprykning at kæmpe for ved forårrets start men med den berømte fusion med Ikast er de planer gået i vasken.

På redaktionen har vi selvfølgelig funderet over, hvorfor HIF har så svært ved at slå

**Velkommen til  
dagens kamp**

• Sæsonens næstsidste kamp på hjemmebane bliver en hård nød at knække. Herning Fremad har haft stor succes året igennem og som bekendt har HIF haft det mere end svært mod de fysisk sterke, jyske spillere.

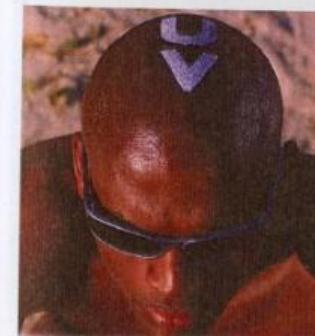
Et enkelt point har HIF hentet i 10 kampe mod jyske hold, hvilket har en del med jydernes kampgejst at gøre. De holder simpelthen ikke op med at løbe før de 90 minutter er overstået.

de gæve jyder. Så vi tog til en træningsamling kun et par dage inden kampen for at se, hvordan "de røde" forbereder sig til så betydningsfuld en kamp.

Vi har desuden taget en snak med Herningspiller Thomas Ambrosius og træner Ove Pedersen.

Og så sætter vi fokus på den hjemvendte angriber Peter Dursun.

Velkommen til Herning Fremad, dommertrio og ikke mindst publikum.



**UV-sikre solbriller**

**synoptik**

Hvidovre Stationscenter · Tlf. 36 47 14 61  
Hvidovrevej 178 · v/Kwickly · Tlf. 36 47 21 61  
Frihedens Butikscenter · Strandmarksvej 20 · Tlf. 36 78 46 45



• Billedet af 11 Herning Fremad spillere med en 1000 kr.-seddel i hånden gik i 1978 hele landet rundt. De havde netop spillet en vigtig kamp mod HIK og de 1000 kr. var belønningen for indsatsen, der gav Herning en sejr på 2-1. Hvorfor netop dette billede blev så berømt skyldtes en begivenhed dagen før: DBU havde netop indført professionel fodbold i Danmark og Herning blev dermed den første klub til at belønne spillerne med penge. Denne historie vil Herning Fremad blive husket for i lang tid. Men i de senere år har Herning Fremads ambitioner været meget større end blot at give spillerne penge for at spille fodbold. Man har de sidste par sæsoner kæmpet for oprykning til superligaen, men endnu er det ikke lykkedes. Og med fusionen med Ikast FS er det tvivlsomt om dette nogensinde sker...

Herning Fremads historie begynder i 1918, hvor klubben stiftes. Klubben kommer rigtig i fokus med "1000 kr.-billedet" og rykker i 1983 op i den bedste danske række, der dengang var 1. Division. I 1984 begyndte det dog at gå skævt



Ove Pedersen

## Fusionen har haft indflydelse på resultaterne

for jyderne, og klubben rykkede lige så stille nedad, indtil man i 1990 rundede Danmarksserien. Herefter stopper nedturen dog for Herning, og i 1993 er man igen tilbage i 1. Division.

Det var da næsten også lige ved at lykkes for Herning at tilspille sig en plads i superligaen sidste sæson. Klubben lå på en tryg 2. Plads, og succesen luredede lige om hjørnet. Men i allersidste spillerunde gik det galt, og det blev Viborg FF og B93, der løb med de eftertragtede pladser.

I år skulle det så være: Herning havde alle muligheder for at blive den næste klub i den bedste række. Ove Pedersen var vendt tilbage som træner og med sig hav-

de han Abdul Sule, som han havde lært at kende via sit job som træner for U-16 landsholdet i Qatar. Sule blev en rigtig god investering for Herning Fremad, han og Thomas Ambrosious blev hurtigt kendt som en af de farligste angrebsduoer,

### FAKTA

#### Herning Fremad

- **Stiftet:** 12.09.1918
- **Træner:** Ove Pedersen
- **Spilledragt:** Blå/hvid trøje, blå bukser og blå strømper
- **Anfører:** Brian Pedersen
- **Hjemmebane:** Herning stadion
- **Stadionkapacitet:** 12.000
- **Tilskuerrekord:** 10.033 (mod Ikast FS i 1983)
- **Klubkamprekord:** Søren Jensen (422)

dansk fodbold havde set.

De fleste var da heller ikke i tvil om, at Herning ville rykke op - lige indtil bomben med fusionen sprang. Meddelelsen var, at man satsede på Herning som oprykker, og at Ikast på forhånd var dømt til Danmarksserien. Men noget gik galt. Resultaterne udeblev i Herning, og i dag er situationen som bekendt den, at Ikast FS ligger 6 point foran Herning på en 4. plads.

- Vi rykker ikke op i år. Hovedårsagen er ikke fusionen - men den har haft indflydelse på vores svært resulter. I dag har Herning "kun" æren at spille for, siger træneren. Men er det nu også helt rigtigt, at Herningspillerne ikke har noget at spille for? Selvom det ikke bliver sagt

højt, så vil både Ikast og Herning gerne spille videre i divisionssammenhæng. Det vil gøre ondt på den klub, der bliver dømt til tvangsnedrykning, og det er sikkert, at der internt i klubberne bliver kæmpet med klub-patriotisk ånd. 6 spillere på Hernings hold er således blevet lovet fuldtidskontrakter, hvis de formår at blive bedre placeret end Ikast. Det siger lidt om Hernings håb om, at det netop bliver dem, som forbliver divisionsklub og netop de 6



Thomas Ambrosios

erfarne angriber Thomas Ambrosios, som har sikret sig en kontrakt med den nye jyske storklub.

#### FAKTA

##### Thomas Ambrosios

- **Født:** 1969
- **Position:** Angriber
- **Kampe:** 121
- **Mål:** 77
- **Højde:** 1.90 m
- **Vægt:** 83 kg

**Restaurant  
Tournedos**  
**Hvidovrevej 92**  
(overfor Hvidovre Stationscenter)  
**Køkken åben:** Man-fre: 12.00-22.00  
Lør-Søn 16.00-22.00



Husk bordbestilling!

**36 75 07 41**



# Dansk AvisTryk



**Hvidovres  
Hovedsponsor**



**- en bil for en hund...**



Erdin bil til reparation hos os kan  
du leje en bil i reparationstiden  
til kun

**100:-**

Pr. dag

**750:-**

**Lej en weekend bil/varevogn**

Fra fredag kl. 15.00  
til søndag kl. 21.00

incl. 500 kilometer

**Gungevej 8 • 36 77 81 07**



**Leverandør af  
tøj og støvler til  
HVIDOVRE IF**

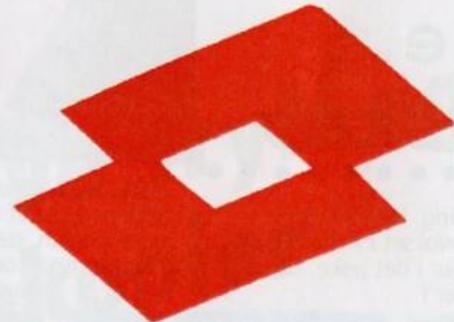
**SPORTMASTER**

**36 75 46 00**

**Hvidovre Stationscenter**



**Spiller i**



**lotto**

• Der lød mange dybe suk hos HIF-fans, da det blev kendt, at en vellidt og meget talentfuld angriber pludselig sagde farvel til klubben efter kun en halv sæson. Peter Dursun, som var kommet fra Århus Fremad for at prøve lykken i det sjællandske, drog til konkurrenterne i Fremad Amager. Og Dursuns HIF-eventyr var dermed slut. Men nej....

I foråret trak Peter igen i HIFs røde trøje og havde nu taget sin endelige beslutning om, hvor han gerne ville spille. Men hvad var grunden egentlig til de to klubskifter?

- Jeg mente, jeg hos Fremad Amager fik et sportsligt bedre tilbud. Men sporten er jo ikke alt, og jeg faldt aldrig på plads rent socialt i Fremad. Jeg havde haft en rigtig god tid i HIF. Her kendte jeg spillerne, og det ville være for meget at starte forfra et helt tredje sted, fortæller Peter Dursun og bekræfter hermed mottoet: "man ved, hvad man har, men ikke hvad man får!"

Dursun kom i sin tid til HIF, fordi han

## Savnede det sociale fællesskab

trängte til luftforandring. Den 24-årige angriber er født og opvokset i Århus og var efterhånden kørt sur i det jyske. Da han skulle starte studier i

København og en af vennerne spillede i HIF, tog han selv kontakt til klubben for at undersøge mulighederne for at fortsætte fodboldkarrieren i HIF.

- Forandringen fra det jyske til Sjælland var stor. Ikke mindst i træningen. I Jylland har man meget fysisk hård træning. Jeg opdagede hurtigt, at træningen var lidt mere

### Peter Dursun

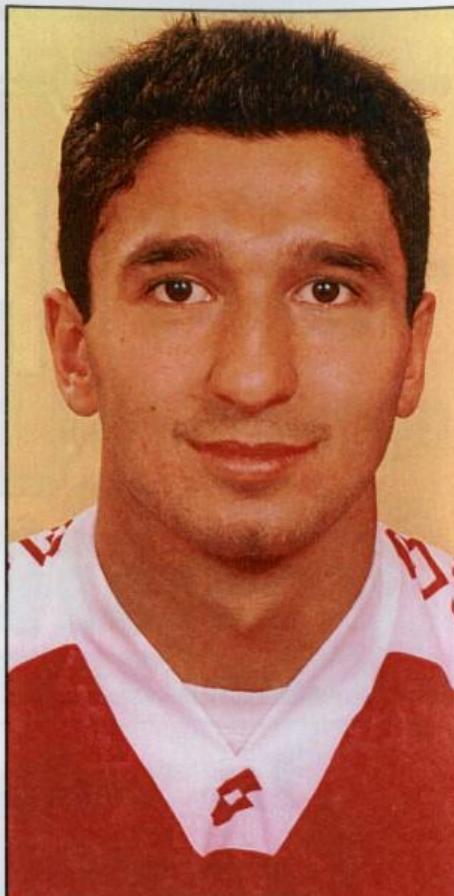
- Født:** 08.01.1975

- Position:** Angriber

- Job:** Passer servicetelefon hos Tele Danmark

- Bopæl:** Østerbro

- Tidligere klubber:** Brabrand IF, AGF, Randers Freja, Århus Fremad



afslappet på Sjælland, hvilket også blev understreget af min tid i Fremad Amager, siger Dursun, der selv er lidt af en "træningsnarkoman". Man kan sagtens finde Peter på en selvalgt løbetur eller på banerne i klubben om lørdagen!

- Jeg er meget glad for min beslutning om at vende tilbage til HIF, og jeg håber indstilt, at vi ikke rykker ned, siger angriberen, der altså ikke kun valgte klubben ud fra det rent sportslige men også hvad den kunne give ham på et mere personligt plan. Og det kan man jo kun tage hatten af for....

### Troværdighed? Nærhed? God behandling?



Prøv en bank, der er blevet større ved at lytte til sine kunder. Ring til mig.

Kaj Christensen  
Erhvervsrådgiver

**fb** forstædersnes bank  
**Her bli'r du hørt**

Hvidovrevej 223 • 2650 Hvidovre  
Tlf. 36 78 05 17 • [www.forbank.dk](http://www.forbank.dk)

### Hvis du ønsker en bank, der er velforberedt...



Prøv os. vi er blevet større ved at lytte til vore kunder. Ring til mig.

Helle Kvist  
Afdelingsdirektør

**fb** forstædersnes bank  
**Her bli'r du hørt**

Hvidovrevej 223 • 2650 Hvidovre  
Tlf. 36 78 05 17 • [www.forbank.dk](http://www.forbank.dk)

**4-farve tryk og  
Farvekopier  
- til lavpris!**



**Hellbrandt**  
Tryk- og Kontorcenter

Arnold Nielsens Boulevard 72-74

2650 Hvidovre

Tlf. 36 34 05 55 • Fax 36 77 00 25

**MAX**  
&  
**maxine**

## Tøj & Sol til ham og hende!

Frihedens  
Butikscenter  
**36 78 55 22**

## Alle former for behandling

20 års erfaring!

Ring til



J. Holm's  
**GULVSERVICE**  
Tlf/fax **36 49 92 51**  
Mobil **40 98 05 03**  
Kettegård Allé 7, 2. th. • 2650 Hvidovre

## Hvidovres førende PC-leverandør

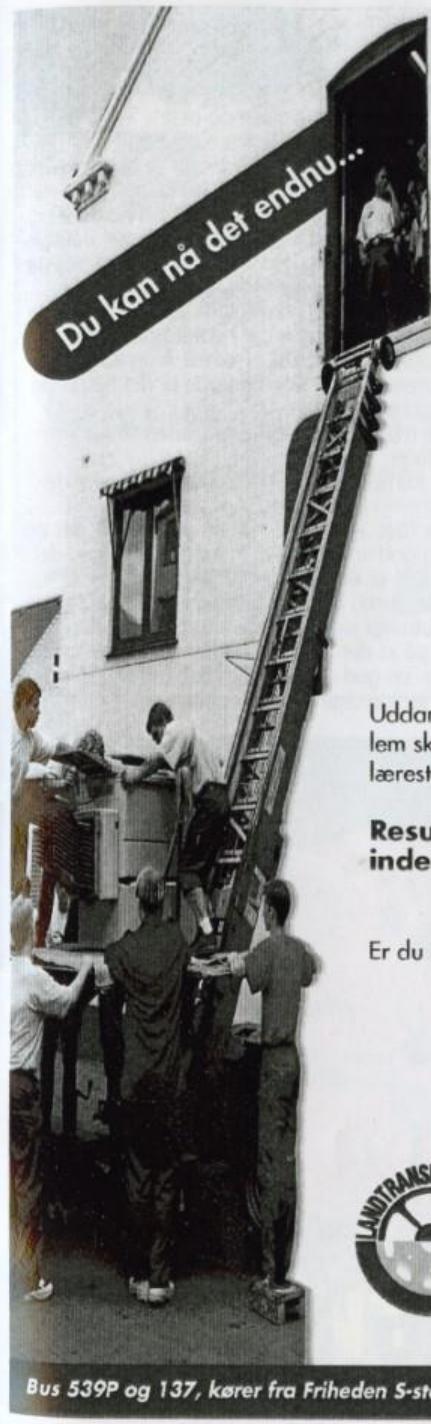
af EDB-løsninger til erhvervslivet  
og private

Autoriseret leverandør af:  
Acer, Compaq, Hewlett Packard,  
Lexmark og Microsoft

Vi er totalleverandør af:  
Novell netværk's løsninger



**PRO COMPUTER**  
Gl. Køge Landevej 290 • 2650 Hvidovre • Tlf. 36 78 55 43



## GÅ I LÆRE - NU!

Hvis du er hurtigt, kan du nå at starte på en læringsuddannelse for unge allerede i januar.

Du kan blive:

- Lager & Transportarbejder
- Chauffør (lastbil, bus, eller renovation)
- Redder
- Kranfører
- Flyttemand
- Postbeandler
- DSB-togklargører

Uddannelsen starter på Landtransportskolen, og veksler mellem skoleophold og praktik i den virksomhed du finder som lærested (det hjælper vi dig med).

Resultatet er, at du bliver faglært  
inden for det fag som du vælger.

Er du interesseret og vil vide mere så:

Ring hurtigst muligt på hverdagene  
tlf. 36 78 88 11  
– og spørg efter studievejlederne.



Landtransportskolen  
Hammerholmen 43 • Avedøre Holme,  
2650 Hvidovre  
Tlf. 36 78 88 11

• Forbered jer på, at kampen giver blå mærker. De forsvinder, det gør points ikke... Denne "venlige hilser" giver Hvidovre Avis' Erling Borgstrøm HIF-spillerne med på vejen før aftenens meget vigtige kamp mod Herning. Han påpeger, at HIF'erne ikke længere kan gå på banen med "vanlig arrogance og overlegenhed", og at "der for alvor skal aggressivitet og vilje indenfor blusen, straks når kampen fløjtes i gang". Vi må medgive sportsjournalisten, at det er ved

## En HIF-fight over hele linien, tak!

at være sidste udkald, hvis det skal lykkes at forny klubbens medlemsskab af 1. division. En sejr over Herning i aften er næsten "livsvigtig", hvis vi skal undgå det helt store gys i sæsonens to sidste kampe, ude mod oprykningsfavoritterne Esbjerg på søndag, og den allersidste kamp hjemme mod B.1909 næste torsdag. Derfor forventer vi en HIF-fight over hele linien i aften - fra start til slutfløjt. Holdet er godt nok rent teknisk, vi har i de fleste kampe også været spilstyrende, men alligevel tabt på grund af en

utrolig dårlig psyke. "Dumme personlige fejl", vil man nok sige i

inderkredsen. Men psyken og den manglende evne til at fighte sig tilbage, når vi er kommet bagud, tror jeg er hovedårsagen til mange unødige pointtab.

**Har vi fået en "jydekompleks" i Hvidovre?**  
Vi har aldrig haft det før. Men det er en uomtvistelig kendsgerning, at vi ikke har slæbt et eneste jysk hold i denne sæson. Utroligt at vi har tabt stort til opryktere som Haderslev og Holstebro, mens vi har hentet point mod bedre hold som OB, Fremad A og Køge. Generelt set er jyderne gode til det hårde og kontante spil og de går ofte i "engelsk-stil" lige mod modstandermålet uden så mange dikkederar.

Der er kun ét at gøre. Blæs på det spilstyrende og tekniske, brug samme recept, og hvis vi i HIF har fået et sådant "jydekompleks" er der en virkelig god anledning til at komme af med det i aften. Det er endda i den 11. time.

Ikke færre end 20 sponsorer har bakket spillerne op til utroligt vigtige denne kamp. Jeg er også sikker på at det lokale publikum endnu en gang vil give en god støtte til de rødblusede. Gå ud og vis jer værdige til den opbakning!



**tej** EKSPERTEN Tøjeksperten  
**Flemming B.** en god idé...

Hvidovrevej 95 • 2650 Hvidovre • 36 75 02 83



14



Unibank



Unibank



Unibank



Unibank



Unibank

Af N.E. Madsen,  
Formand  
Hvidovre Fodbold



# U SKJOLD BURNE

v/Steen Visbak

**Strandmarksvej 13  
2650 Hvidovre**

**36 78 27 87**

**CENTRUM  
SMØRREBRØD**  
Gl. Køge Landevej 294

**SMØRREBRØD • PLATTER  
KOLDT BORD**

**Åbningstider:**

Man-fre: kl. 6.00-14.00

Forudbestilling til lørdage  
og søndage modtages!

**LEVERING TIL KANTINER**

**Ring og rekvirer vor prisliste**

**36 78 03 53**



15

# HVIDOVRE



- 1 Jan Christiansen (M)
- 2 Brian Rasmussen
- 3 Carsten Thunø (A)
- 4 Brian Odefey
- 5 Morten Andersen
- 6 Jakob Bresemann
- 7 Allan Nielsen
- 8 Kasper Gribskjold
- 9 Morten Pedersen
- 10 Henrik Eggerts
- 11 Andreas Mortensen
- 12 Dennis Danielsen
- 14 Dennis Holm
- 15 Benny Mundt
- 17 Rikki Skov Pedersen
- 19 Jan Berg
- 20 Peter Dursun
- 21 Søren Andersen
- 22 Carsten Strøh (M)

# HOLDOPSTILLING



#### Dommer:

- Hans Jørgen Stærk



#### Liniedommere:

- Torben Siersen
- Jens Larsen



#### Cheftræner:

- Jan Kalborg

#### Assistenttræner:

- Flemming Carlsen

#### Fysioterapeut:

- Anni Bach

#### Holdleder:

- Erling Steen
- Jim Nielsen



**CYKELHUSET  
CENTRAL**

HVIDOVREVEJ 251 - 36 78 10 37

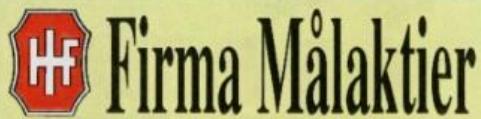
# Herning



- 1 Peter Skov-Jensen (M)
- 2 Martin Nielsen
- 3 Brian Pedersen (A)
- 4 Arek Gmur
- 5 Morten Jørgensen
- 6 Søren Skriver
- 7 Lasse Sall
- 8 Jesper Stüber
- 9 Kenneth From
- 10 Thomas Ambrosius
- 11 Steen Petterson
- 12 Mikkel Junge Jensen
- 13 Thomas Buus Nielsen
- 14 Heinrich Bak
- 15 Karsten Kanne
- 16 Kim Heiselberg
- Jakob Olsen

Åbent fra kl. 9-24  
Fredag/lørdag kl. 9-02

**Hvidovrevej 178  
36 47 22 69**



Følgende firmaer betaler  
**150 kr.**  
pr. HIF-mål



**Bjørn Canings Eftf.**  
Hvidovrevej 135 • 2650 Hvidovre  
Telefon 36 75 70 68

**DANADKO**  
AUTOMOBILER A/S  
Gungevej 8 • 36 77 81 07



**P revisorteam a.s.**  
Hammerholmen 9 • Tlf. 36 49 12 70

**CYKELHUSET**  
**CENTRAL**  
Hvidovrevej 251 • 2650 Hvidovre • Tlf. 36 78 10 37

**Flügger farver** Hvidovrevej 284-286  
Malerfirma  
Bengt Petersen ApS 2650 Hvidovre  
Tlf. 36 78 15 36

**BYENS STEMPELFABRIK**  
GRAVØR LANGEMARK & P. NITSCHKE's EFTF.  
Tårnfalkevej 2 (hjørnet af Gl. Koge Landevej)  
Tlf. 36 49 40 50 • Fax 36 49 42 41

**elstrøm**  
DØGNVAGT 36 77 01 41

**jalsøe** alt i barnevogne  
Roskildevej 181 • 2500 Valby  
Tlf. 36 30 19 99

Banker dit hjerte også for HIF, så er  
der også et stykke græsplæne til dig.  
Kontakt Claus Kornval på 36 78 17 72

Følgende virksomheder er medlem af

## Erhvervs\* Guldclubben

1. Hvidovre Kommune
2. Unibank, Hvidovre
3. Kenson Reklame
4. Malerfirmaet Harald Jørgensen A/S
5. Friheden Butikscenter
6. Multi Revision ApS
7. MR VikarService ApS
8. Graphique Unique
9. Johnny's Bodega
10. Realkredit Danmark
11. Renoflex A/S
12. Tryg-Baltica
13. Dansk Distributions Center
14. E.C. VVS & EL A/S
15. Søren Jalsøe A/S
16. Nordisk EDB-Miljø
17. Cykelhuset Central
18. Fair Play Sportswear
19. Malerfirmaet Jan Velling ApS
20. Forstædersnes Bank
21. Hvidovre Avis-Sætteri ApS
22. Malerfirmaet V. S. Larsen A/S
23. Bjørn Caning's Eftf. ApS
24. Danadko Automobiler A/S
25. Sportmaster
26. Boligcenter Bøje Sandgaard
27. Dansk AvisTryk A/S
28. -
29. A/S Falkenberg, Hella
30. Hvidovre Avis
31. Tjep Tryk ApS
32. Byens Stempelfabrik
33. Pro Computer A/S
34. Malling Beck A/S
35. Malerfirmaet Bengt Petersen ApS
36. -
37. EL-Strøm
38. pp revisorteam
39. K Holmgreen & Søn
40. Hellbrandt Tryk og Kontorcenter
41. Hvidovre Rengørings Service ApS
42. Lotto
43. -
44. Q8, Hvidovre

**Domino's Pizza**  
Hvidovrevej  
Åbner Snart



**Lækker bagt  
hurtigt bragt**  
Hvidovrevej 261  
2650 Hvidovre  
Tlf. 33 123456  
Internetbestilling: WWW.dominos.dk

## Olsens Busser



Vi transporterer  
Hvidovres divisionshold  
- ind & udland  
Sydholmen 5-7 • 36 77 96 97

Advokatfirmaet  
**THUNE, VESTMAR & LARSEN**  
**36 75 08 26**

### JURIDISK RÅDGIVNING

Ulrik Vestmar	Advokat (H)
Ole Larsen	Advokat (H)

Hvidovre Torv 9  
2650 Hvidovre • Tlf.-tid 9-16

## RET & RÅD

ADVOKATER UDEN OMSVØB

**Unibank** **Unibank** **Unibank**

**FAKE KONDI**  
DIVISIONEN

**Carlsberg**

Åbningstider:  
Hver dag: Kl. 11-24  
Fredag & lørdag. Kl. 11-02

*Besøg vores  
hyggelige gårdsavne!*

**Rebhæk  
Bodega**

Kløverprisvej 92 • Tlf. 36 75 45 64



# Hvidovre Truppen 1999



Dansk AvisTryk

HVIDOVRE  
KØMMUNE

Bjørn  
Canings Eftf.



revisor team a.s.



Boligcenter  
Bøje Sandgaard

SPORT  
MASTERJan  
Christiansen

1

Målmand  
29 år  
27 kampeCarsten  
Strøh

22

Målmand  
24 år  
4 kampe

Antal  
kampe  
er pr.  
1/1-99

Brian  
Odefey

4

Forsvar  
26 år  
57 kampeJakob  
Bresemann

6

Forsvar  
22 år  
20 kampeKasper  
Gribskjold

8

Angriber  
29 år  
74 kampeHenrik  
Eggerts

10

Midtbane  
22 år  
30 kampeDennis  
Danielsen

12

Midtbane  
27 år  
90 kampeCarsten  
Thunø

3

Forsvar  
29 år  
138 kampeAllan  
Nielsen

7

Forsvar  
22 år  
38 kampeSøren  
Ruhoff

9

Forsvar  
30 år  
121 kampeAndreas  
Mortensen

11

Angriber  
19 år  
4 kampeMorten  
Kristensen

13

Midtbane  
19 år  
0 kampeDennis  
Holm

14

Angriber  
23 år  
23 kampeTonny K.  
Kristensen

16

Forsvar  
28 år  
0 kampeChristian  
Lundby

18

Angriber  
22 år  
9 kampeJan  
Berg

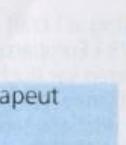
19

Midtbane  
27 år  
0 kampeFlemming  
Carlsen

Assistenttræner

Anni  
Bach

Fysioterapeut



## H. E. Andersen & Sønner A/S

**Hædersdalvej 49  
2650 Hvidovre  
Telf.: 36 75 19 37  
Biltaff.: 40 36 19 44**

- Container udlejes
- Grus - Sten - Muldjord leveres
- Kørsel med kran & grab



Hvidovre  
Fodbold A/S  
Sollentuna Alle 1-3  
2650 Hvidovre  
Tlf. 36 78 17 72  
Fax: 36 78 11 33

**Bestyrelse:**  
 • Niels E. Madsen  
 • Gert Westerman  
 • Kim Garde Madsen  
 • Torben Christiansen

**Forretningsfører:**  
 • Niels Nielsen

**Salg & Marketing:**  
 • Allan Hebo

**Program:**  
 • Anne Ristorp  
 • Ulrik Olsen  
 • Ole Mik (foto)  
 • Kim Madsen (ansv.)

**Sats & Tryk:**  
 • Hvidovre AvisSætteri

**Hovedsponsor:**



Dansk AvisTryk

• Herning har vi i divisionssammenhæng i alt mødt 19 gange. 10 gange har vi vundet, 3 gange er kampen endt uafgjort, medens Herning har vundet 6 gange. Måltallene er 32 - 26 i vores favor.

Første gang vi spillede imod Herning var i 1950 og 1951 i den daværende 3. division, hvorefter de næste indbyrdes kampe først fandt sted i 1985.

Vidste du for øvrigt, at HIF første gang deltog i international fodbold i 1966 i den såkaldte Messebyturnering. Her var modstanderen Eintracht Frankfurt, der på hjemmebane vandt 5 - 1, medens returkampen, som blev afviklet i Idrætsparken endte 2 - 2.

Året efter i 1967 deltog vi i kraft af vores danmarksmesterskab i Europacuppen for mesterhold. Her mødte vi i første runde FC Basel fra Schweiz, som vi i Basel besejrede 2-1, medens returkampen i Idrætsparken endte uafgjort, hvilket var

## Internationale turneringer

nok til at vi gik videre.

I næste runde mødte vi Real Madrid, og i kampen i Idrætsparken spillede vi 2-2 i overværelse af 40.600 tilskuere. I returkampen i Madrid tabte vi med 4-1, og var dermed færdige i turneringen. I 1968 deltog vi for første gang i toto-turneringen, hvor vores modstandere var Odra Opole fra Polen, Jednota Trencin fra Tjekkoslovakiet og FC Magdeburg fra Østtyskland.

I 1969 deltog vi igen i Messebyturneringen, hvor modstanderen var FC Porto fra Portugal. I Idrætsparken tabte vi med 2-1 og i Portugal med 2-0, og dermed var vi færdige i turneringen.

## Hvidovre Låseservice

ingen opgave - for lille  
ingen opgave - for stor

DØGNVAGT  
36 72 72 72

## Nielsens kamparkiv



I 1970 deltog vi igen i toto-turneringen, hvor vores modstandere denne gang var Utrecht fra Holland, Winterthur fra Schweiz og Wisla Krakow fra Polen.

I 1971 var vores modstandere i toto-turneringen Austria Wien fra Østrig, FC Kaiserslautern fra Tyskland og Trinec fra Tjekkoslovakiet.

I 1972 var vores modstandere i toto-turneringen Grasshopper Zürich fra Schweiz, Stal Mielec fra Polen og Hannover 96 fra Tyskland.

I 1972 deltog vi også i Messebyturneringen, hvor modstanderen var Borussia Mönchen-gladbach fra Tyskland. Vi tabte på udebane med 3-0 og på hjemmebane med 3-1.

I 1974 deltog vi igen i toto-turneringen, hvor modstanderne denne gang var Winterthur fra Schweiz, Gornik Zabrze fra Polen og Duisburg fra Tyskland.

Samme år deltog vi i kraft af vores danmarksmesterskab i 1973 i Europacuppen for mesterhold, og modstanderen var Ruch Chorzow fra Polen. På hjemmebane spillede vi 0-0, medens vi på udebane tabte 2-1, og dermed var vi færdige i turneringen.

# FAIR PLAY

Sportswear

Hvidovrevej 78A • Tlf. 36 72 47 00



**Idéer til  
bilen**

## CLAES's



Strandmarksvej 7 • Tlf. 36 78 84 86

**FAXE KONDI DIVISIONEN**

	Hjemme				Ude				Ialt		
	V	U	T	Score	V	U	T	Score	K	Mål	P
OB	12	0	1	38-6	9	2	3	30-17	27	68-23	65
Esbjerg	9	4	1	29-11	9	2	2	33-19	27	62-30	60
Ikast	8	2	3	31-19	9	2	3	35-22	27	66-41	55
Herning	8	1	5	33-21	7	3	3	28-14	27	61-35	49
Haderslev	7	2	4	41-24	6	2	6	27-29	27	68-53	43
Fremad Amager	4	4	5	20-17	8	2	4	24-20	27	44-37	42
Køge	6	3	5	23-25	6	2	5	22-23	27	45-48	41
AC Horsens	5	3	6	18-23	6	1	6	24-20	27	42-43	37
Svendborg	5	3	5	20-20	4	4	6	15-20	27	35-40	34
Frem	5	1	8	27-34	4	4	5	14-28	27	41-62	32
Hvidovre	6	2	5	21-19	2	4	8	12-33	27	33-52	30
B 1909	1	5	8	15-25	5	4	4	32-30	27	47-55	27

**DANMARKSSERIEN Kr. 2**

	K	V	U	T	Mål	P
Herfølge	12	8	2	2	20-12	26
Lyngby	12	7	2	3	32-15	23
Hvidovre	12	7	1	4	21-12	22
Kalundborg	12	7	1	4	24-17	22
KB	11	6	2	3	19-14	20
Humlebæk	12	5	3	4	27-24	18
AB 70	12	4	5	3	25-21	17
FB	12	5	2	5	18-15	17
Nivå-Kokkedal	12	4	4	4	21-20	16
Holbæk	12	3	4	5	16-22	13
Nykøbing FA	12	3	3	6	15-28	12
Vedbæk	12	2	4	6	20-24	10
Herlev	12	2	2	8	11-33	8
Maribo	11	1	3	7	12-24	6

**DAME DS Kr.1**

	K	V	U	T	Mål	P
Skjold	9	6	3	0	27-9	21
BK Femina	9	6	2	1	22-8	20
Hvidovre	9	5	2	2	20-11	17
B 1921	9	5	1	3	29-18	16
Tårnby	9	4	2	3	21-19	14
Raklev	9	4	1	4	28-24	13
Sundby	9	3	3	3	14-19	12
Vipperød	9	2	3	4	14-20	9
Pioneren	9	1	4	4	8-19	7
Køge	10	1	2	7	15-39	5
Brønshøj	9	0	3	6	9-21	3

**UGENS KAMPE:**

- **FAXE KONDI DIVISIONEN**
- **Torsdag den 10. Juni**
  - 19:00 Fremad A. - Esbjerg
  - 19:00 Haderslev - Køge
  - 19:00 Hvidovre - Herning
  - 19:00 Glostrup 32 - B 1909
  - 19:00 Ikast - Brønshøj
  - 19:00 Næstved - Frem
  - 19:00 OB - Holstebro
  - 19:00 Svendborg - Horsens
- **Søndag den 13. juni**
  - 13:00 AC Horsens - Ikast
  - 13:00 B 1909 - Fremad A.
  - 13:00 Brønshøj - Haderslev
  - 13:00 Esbjerg - Hvidovre
  - 13:00 Herning - Svendborg
  - 13:00 Holstebro - Frem
  - 13:00 Glostrup 32 - Næstved
  - 13:00 Køge - OB
- **Torsdag den 17. juni**
  - 19:00 Frem - Køge
  - 19:00 Fremad A - Glostrup
  - 19:00 Haderslev - Horsens
  - 19:00 Hvidovre - B 1909
  - 19:00 Ikast - Herning
  - 19:00 Næstved - Holstebro
  - 19:00 OB - Brønshøj
  - 19:00 Svendborg - Esbjerg
- **Onsdag den 4. August**
  - 19:00 Pokalrunde

**Ynglinge DM Div. Pulje 1**

	K	V	U	T	Mål	P
Lyngby	9	7	1	1	39-14	22
Frem	9	7	0	2	26-12	21
Hvidovre	9	4	3	2	18-10	15
B 1903	9	3	1	5	19-22	10
Greve	9	2	1	6	14-28	7
Birkerød	9	1	0	8	10-40	3

**Junior DM Div. Pulje 1**

	K	V	U	T	Mål	P
Farum	9	7	2	0	26-4	23
Hvidovre	9	4	4	1	13-7	16
Køge	9	5	1	3	17-14	16
B 1903	9	2	1	6	12-20	7
Holbæk	9	2	1	6	9-21	7
Vanløse	9	1	3	5	9-20	6



# HVIDOVRE en by med energi...

stationcar autocamper kassevogn minibus

**SUZUKI**



**PRIS  
KUN 124.900,-**

**Carsten Andersen Automobiler**

Gammel Køge Landevej 248 • 2650 Hvidovre  
Tlf. 36 77 72 00 • Fax 36 77 72 10

**SUZUKI**

• Man er næsten helt glad for ikke at være i trænernes sko i en tid som denne. Hjerterne banker da også en del hurtigere end normalt hos HIFs trænerduo Jan Kalborg og Flemming "Carlo" Carlsen. Selvom hele sæsonen er vigtig, og alle kampe gerne skulle indbringe point til klubben, så er det alligevel en skaebnekamp, vi i dag er vidner til på Hvidovre Stadion. Assisterende træner Carlo kalder kampen, "den vigtigste i nyere tid". Det er natur-

## En skaebne-kamp lurer

ligvis rammende ord for en klub, der vil kæmpe med hud og hård for ikke at rykke ned i 2. Division. Redaktionen besluttede sig derfor for at undersøge, hvordan man egentlig forbe-

reder sig til sådan en uhyre vigtig kamp som denne mod Herning Fremad. Carlo fortæller at forberedelsen allerede begyndte i bussen hjem fra Horsens:

- Efter en mindre god indsats, som blev leveret i det jyske, er det klart, at man får sine tanker allerede, da Horsens-kampen er forbi. Og samme aften har Kalborg og jeg også vort første møde, hvor vi fedter lidt rundt med resultaterne fra de andre kampe for at se hvor stor risiko, der er for nedrykning. Men det bliver man nødt til hurtigt at slå ud af hovedet, hvis man vil være klar til de vigtige forberedelser, fortæller Carlo. Fordelen for HIF bliver, at bundholde- ne mere eller mindre møder hinanden i de sidste tre runder. Dermed er det op til HIF at koncentrere sig 100 % om den forestående opgave.

Hernings fusion med Ikast FS bragte spekulationer om der skulle rykke tre eller fire hold ned fra 1. Division. Da en af klubberne bliver tvangsnedrykket skaber det jo en ekstraplads i den næstbedste

**Peter Durusn tager nogle ekstra armbøjninger før mødet med de stærke jyder.**



række. Og det ville være indlysende kun at lade tre klubber rykke ned i 2. Divi- sion. Men sådan skulle det ikke blive. I stedet rykker fem klubber op fra 2. Division, hvilket måske ikke er helt retfærdigt.

- Det afgørende tema op til dagens kamp har været at finde en afløser for Søren Ruhoff, der er ude med karantæne. Alle spillere har været vendt på pladsen som

**Carlo instruerer her Christian Lundby**



- Ellers har vi prøvet at dysse spændingen lidt ned. Vi har trænet alvorligt men afslappet og mere koncentreret os om det tekniske og taktikken. Vi håber denne metode gør spillerne ekstra sultne, slutter Carlo.

• 600 fodboldglade HIF'ere var toråret vidne til Restaurant Tournedos' ekspertise. Med kun tre mand på job formåede Per Kjærulff at diskse op med lækkerier til HIF's vinterturneringsfest i Dansborghallen. Og så havde hallen ikke engang et køkken! Jo, det er kun en erfaren mand i branchen, der kan klare sådan et job. Og Tournedos løste opgaven med kryds og slange, fortalte de mange tilfredse HIF-kunder.

Det er heller ikke uvant for Per Kjærulff at færdes i HIF. Gennem alle sine år som restauratør i Hvidovre, har han været fast støtte på Hvidovre Stadion, og navnet Tournedos dukker op i både kampprogram, klubprogram, på bander og skiltet. Og nu er ynglingene i klubben også så heldige at løbe rundt i træningsdragter, der er sponsoreret af Restaurant Tournedos.

## Grillen tændes til Sankt Hans

Det var meningen, det skulle være en forretning mellem far og søn, da jeg i 1987 åbnede restauranten på Hvidovrevej. Min yngste søn Kenneth var kok i "Grøften", og det var oplagt, at vi skulle indgå et samarbejde. Men han er ikke med mere

på restauranten blev efterhånden så stor, at pubben blev valgt fra. I dag er succesen endnu større, og festlokalen er stødt til restauranten. Her kan man servere for op til 50 mennesker, og lokalene er stort set udlejet konstant. Fra nytår har Tournedos haft fuldt hus både torsdag, fredag og lørdag – ja, nogle gange op til fire dage om ugen. Man kan også bestille Diner Transportable, hvis man ønsker at holde festen under eget tag. Så kommer kokken og servitrice ud og anretter menuen. Jo, der er travlt i den hyggelige restaurant.

- Onsdag den 23. juni, hvor det som bekendt er Sankt Hans, tænder vi grillen i gården og byder på velkomstdrink, lakseterrine med sprød salat og sauce verte, og 250 g højrebkskoteletter. Hvis vejret ikke bliver godt, rykker vi bare indenfor, siger Peer Kjærulff. Sankt Hans menuen skal helst bestilles, og man kan spise fra kl. 18.00.



– han smuttede fra mig igen, griner Peer Kjærulff men indrømmer dog, at Kenneth hjælper til i restauranten ved store arrangementer.

Da Peer Kjærulff for 12 år siden åbnede restauranten, havde han også bodegaen "Peers Pub" at se til. Men succesen

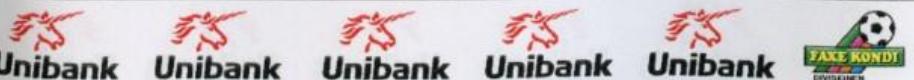
# VI STØTTER SPORTEN!



## Ring og få et godt tilbud

**AVEDØRE  
DÆKSERVICE**

Kanalholmen 2 • Tlf. 36 49 49 89







# Bjørn Canings Eftf.

Hvidovrevej 135

Tlf. 36 75 70 68

*Personlig rådgivning*



*revisor team a.s.*

Hammerholmen 9  
2650 Hvidovre  
Tlf. 36 49 12 70